



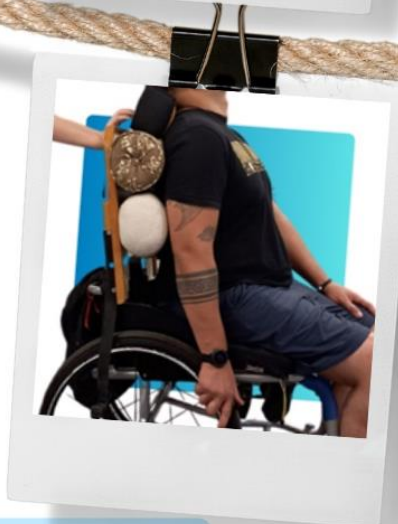
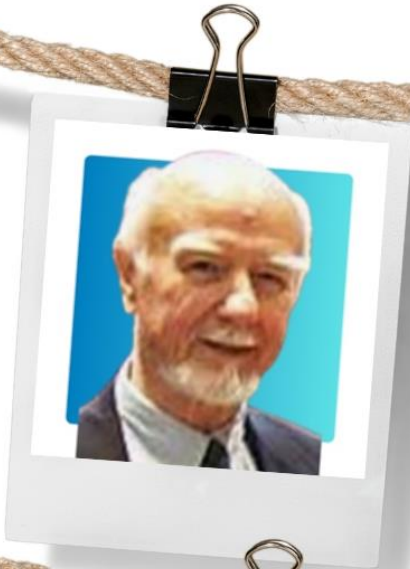
NEWSLETTER



ENG

POR

RUS



JUNE 2024



www.bioenergetic-therapy.com

Content

President's Letter Carta do Presidente Письмо президента	1
In memory of... Em memória В память о... 3 In Memory of Ed Svasta Em memória de Ed Svasta В память об Эде Свасте	3
In Memory of Bill White Em memória de Bill White В память о Билле Уайте	3
Congrats Congratulações Поздравлени	5
CBTs	5
Local Faculty	5
Upcoming Events Próximos eventos Будущие события.....	6
Societies & training groups Sociedades & grupos de formação Сообщества и тренинговые группы	10
Siab 2024 Congress Congresso Siab 2024, конгресс Siab 2024	10
Atlantic Canada Society for Bioenergetic Analysis (ACSBA) Sociedade Atlântica do Canadá para Análise Bioenergética (IACSBA Атлантическо-канадское сообщество биоэнергетического анализа (ACSBA)	11
Dallas Society for Bioenergetics Analysis (DSBA) Sociedade de Dallas para Análise Bioenergética (DSBA) Далласское общество биоэнергетического анализа (DSBA)	12
Massachusetts Society & Atlantic Canada Society Accepting Applications Massachusetts Society e Atlantic Canada Society aceitando inscrições Массачусетское сообщество и Сообщество Атлантической Канады принимают заявки	14
Southern California Society for Bioenergetic Analysis Sociedade do Sul da Califórnia para Análise Bioenergética Сообщество	

биоэнергетического анализа Южной Калифорнии	15
Instituto de Análise Bioenergética de São Paulo (IABSP) Instituto de Análise Bioenergética de São Paulo (IABSP) Институт биоэнергетического анализа Сан- Паулу (IABSP)	16
Lúmen Bioenergetic Society Sociedade Bioenergética Lúmen Биоэнергетическое общество Lúmen.....	17
New readings & books Novas leituras & livros Новые статьи и книги	19
Bioenergetic Analysis in Brain Sciences Análise Bioenergética em Ciências do Cérebro Биоэнергетический анализ в журнале Brain Sciences.....	19
Acquiring body literacy and understanding the subjectivity of people with disabilities in Bioenergetic Analysis Adquirindo letramento corporal e compreendendo a subjetividade de pessoas com deficiência na análise bioenergética Приобретение телесной грамотности и понимание субъективности людей с ограниченными возможностями в биоэнергетическом анализе.....	21
Latin American Journal of Body Psychology Revista Latino-Americana de Psicologia Corporal Латиноамериканский журнал "Телесная психология".....	25
Psychodynamic Bioenergetics – Experiencing, Understanding and Healing the Body and the Mind Bioenergética Psicodinâmica - Experiência, Compreensão e Cura do Corpo e da Mente Психодинамический биоэнергетический анализ - переживание, понимание и исцеление тела и разума	27
Did you know Já sabia que А вы знали?	29
Announcing new webinar! Anunciando novo webinar! Анонс нового вебинара! .	29

Body Talk Podcast by the Southern California Institute for Bioenergetic Analysis | o Body Talk Podcast | Подкаст Body Talk 29

More collaboration from the field: ACSBA, CCSBA, SCIBA & MSBA join together to create a new offering | Mais colaboração de campo: ACSBA, CCSBA, SCIBA e MSBA juntase para criar uma nova oferta | Больше коллабораций: ACSBA, CCSBA, SCIBA и

MSBA объединяются для создания нового проекта 30

The biobody project in the aging process | O projeto bio corpo no processo de envelhecimento | Проект "биободи" в процессе старения..... 33

Editor's last word | Última palavra do editor | Заключительное слово от редакторов бюллетеня 36

PRESIDENT'S LETTER | CARTA DO PRESIDENTE | Письмо президента



ENG

It's hard to believe that two months have already flown by since our annual BoT meeting in Lisbon. Time does fly! I thoroughly enjoyed our time together and want to ensure you stay informed about our discussions and decisions. I highly recommend reviewing the **minutes**, even if it takes a bit of time. They detail each topic, key decisions, and future steps.

I also want to extend my heartfelt gratitude to those who have diligently served on our committees and are stepping down this year. Your dedication has been invaluable. It's wonderful to see so many colleagues involved in advancing our field and working together. We do have some committee vacancies and are seeking volunteers to fill these roles. Your participation is crucial for our continued

success and growth. If you're interested in joining a committee, please step up and contact us (info@bioenergeticanalysis.com – Whatsapp (<https://wa.me/message/US5LIBFFGU7EM1>)).

In particular, we are calling for members to support our ongoing research efforts. We need individuals with academic and research backgrounds to join our research committee. Your expertise will be instrumental in advancing our initiatives, especially our last call for research activities (<https://bioenergetic-therapy.com/index.php/news-1/iiba-reports/newsletter-202401-new-call>)

Additionally, we are eager to support projects that align with our mission through the annual IIBA Project Fund 2024. (Information has been sent to the leadership of our local societies and training groups.) Please remember that the Financial Support for Presenters 2024 is still available. This fund offers financial assistance to invited speakers and presenters at conferences related to body psychotherapy,

other psychotherapeutic fields, or in the fields of neurobiology and cognitive science representing Bioenergetic Analysis. (<https://bioenergetic-therapy.com/index.php/news-1/iiba-reports/newsletter-202402-financial-support-for-presenters-2022>)

Excitingly, our 27th IIBA International Conference preparations are in full swing! The logistics committee is busy finalizing details, and the scientific committee has begun confirming keynote speakers. Read more in this Newsletter and stay tuned as we move forward! (<https://bioenergetic-therapy.com/index.php/events/154-27th-iiba-international-conference>)

If you have ideas about how the IIBA can better support our community, please let me know. As always, feel free to contact me or any other BoT members with questions or suggestions.

POR

É difícil acreditar que já se passaram dois meses desde a nossa reunião anual do Conselho de Administração em Lisboa. O tempo voa! Gostei muito do nosso tempo juntos e quero garantir que você fique informado sobre nossas discussões e decisões. Eu recomendo fortemente revisar as atas, mesmo que demore um pouco. Eles detalham cada tópico, decisões importantes e etapas futuras: **acta**.

Quero também estender a minha sincera gratidão àqueles que serviram diligentemente nos nossos comitês e que estão a deixar o cargo este ano. Sua dedicação foi inestimável. É maravilhoso ver tantos colegas envolvidos no avanço de nossa área e trabalhando juntos. Temos algumas vagas em comitês e estamos procurando voluntários para preencher essas funções. Sua participação é crucial para nosso sucesso e crescimento contínuos. Se você

estiver interessado em ingressar em um comitê, entre em contato conosco.

Em particular, apelamos aos membros para que apoiem os nossos esforços de investigação contínuos. Precisamos de indivíduos com formação acadêmica e de pesquisa para se juntarem ao nosso comitê de pesquisa. Sua experiência será fundamental para o avanço de nossas iniciativas, especialmente nossa última convocatória para atividades de pesquisa. (<https://bioenergetic-therapy.com/index.php/news-1/iiba-reports/newsletter-202401-new-call>)

Além disso, estamos ansiosos para apoiar projetos que se alinhem com a nossa missão através do Fundo de Projeto anual do IIBA 2024. (As informações foram enviadas à liderança de nossas sociedades locais e grupos de treinamento.) Lembre-se de que o Apoio Financeiro para Apresentadores 2024 ainda está disponível. Este fundo oferece assistência financeira a palestrantes e apresentadores convidados em conferências relacionadas à psicoterapia corporal, outras áreas psicoterapêuticas ou nas áreas de neurobiologia e ciências cognitivas que representam a Análise Bioenergética. (<https://bioenergetic-therapy.com/index.php/news-1/iiba-reports/newsletter-202402-financial-support-for-presenters-2022>)

É emocionante que os preparativos para a 27ª Conferência Internacional do IIBA estejam a todo vapor! O comitê de logística está ocupado finalizando os detalhes e o comitê científico começou a confirmar os palestrantes principais. Leia mais nesta Newsletter e fique atento à medida que avançamos! (<https://bioenergetic-therapy.com/index.php/events/154-27th-iiba-international-conference>)

Se você tiver ideias sobre como o IIBA pode apoiar melhor a nossa comunidade, por favor me avise. Como sempre, sinto-se à vontade para entrar em contato comigo ou com qualquer outro membro do Conselho de Administração com dúvidas ou sugestões.

RUS

ВоТ2024Трудно поверить, что со времени нашего ежегодного заседания Исполнительного совета в Лиссабоне пролетело уже два месяца. Время действительно летит! Мне доставило огромное удовольствие наше совместное времяпрепровождение, и я хочу, чтобы вы всегда были в курсе наших обсуждений и решений. Я настоятельно рекомендую ознакомиться с протоколами протокол, пусть это и займет некоторое время. В них подробно изложена каждая тема, ключевые решения и дальнейшие шаги. [Minutes](#)

Я также хочу выразить искреннюю благодарность тем, кто усердно работал в наших комитетах и покидает их в этом году. Ваша преданность делу была бесценна. Замечательно видеть так много коллег, вовлеченных в развитие нашей специальности и работающих вместе. У нас есть несколько вакансий в комитетах, и мы ищем добровольцев на эти должности. Ваше участие имеет решающее значение для нашего дальнейшего успеха и роста. Если вы заинтересованы в том, чтобы стать членом какого-либо комитета, пожалуйста, свяжитесь с нами (info@bioenergeticanalysis.com - WhatsApp <https://wa.me/message/US5LIBFFGU7EM1>).

В частности, мы приглашаем членов комитета для поддержки наших постоянных исследований. Нам нужны люди с академическим и научным образованием, чтобы присоединиться к нашему исследовательскому комитету. Ваш опыт и знания будут способствовать продвижению

наших инициатив, особенно нашего последнего предложения о проведении исследований (<https://bioenergetic-therapy.com/index.php/news-1/iiba-reports/newsletter-202401-new-call>).

Кроме того, мы готовы поддержать проекты, соответствующие нашей миссии, через ежегодный фонд IIBA Project Fund 2024. (Информация была направлена руководству наших местных сообществ и учебных групп). Пожалуйста, помните, что финансовая поддержка докладчиков 2024 года все еще доступна. Этот фонд предлагает финансовую помощь приглашенным докладчикам и участникам конференций, связанных с телесной психотерапией, другими психотерапевтическими направлениями или с нейробиологией и когнитивной наукой, представляющими биоэнергетический анализ. (<https://bioenergetic-therapy.com/index.php/news-1/iiba-reports/newsletter-202402-financial-support-for-presenters-2022>)

Подготовка к 27-й Международной конференции IIBA идет полным ходом! Комитет по логистике занимается уточнением деталей, а научный комитет начал утверждать основных докладчиков. Читайте подробности в этом бюллетене и следите за развитием событий! (<https://bioenergetic-therapy.com/index.php/events/154-27th-iiba-international-conference>)

Если у вас есть идеи о том, как IIBA может лучше поддержать наше сообщество, пожалуйста, дайте нам знать. Как всегда, не стесняйтесь обращаться ко мне или к другим членам Совета директоров с вопросами или предложениями.

*Léia Cardenuto | IIBA
President*

IN MEMORY OF... | EM MEMÓRIA | В память о...

In Memory of Ed Svasta | Em memória de Ed Svasta | В память об Эде Свасте



ENG

This collection features an interview by Paul Amberg, memory prompts, and pictures to honor and remember Ed Svasta. It shares heartfelt tributes and cherished memories, celebrating his life and his significant contributions to our institute. Ed was an integral part of our community, and this tribute reflects his lasting impact on all of us. [Link](#)

POR

Esta coleção apresenta uma entrevista de Paul Amberg, lembretes e fotos para homenagear e lembrar Ed Svasta. Compartilha homenagens sinceras e lembranças queridas, celebrando sua vida e suas contribuições significativas para o nosso instituto. Ed era parte integrante da nossa comunidade e esta homenagem reflete o seu impacto duradouro em todos nós.

[Link](#)

RUS

В этом сборнике представлены интервью Пола Амберга, воспоминания и фотографии, посвященные памяти Эда Свасты. В нем вы найдете искренние слова и дорогие воспоминания, посвященные его жизни и значительному вкладу в развитие нашего Института. Эд был неотъемлемой частью нашего сообщества, и эта дань уважения отражает его огромное влияние на всех нас.

[Ссылка](#)

In Memory of Bill White | Em memória de Bill White | В память о Билле Уайте



ENG

This collection includes a poem and numerous memory prompts with pictures from our beloved member Bill White. It shares heartfelt tributes and cherished memories, celebrating his life and his significant contributions to our institute. Bill was an integral part of our community, and this tribute reflects his lasting impact on all of us. His legacy will endure in our hearts and minds. [Link](#)

POR

Esta coleção inclui um poema e vários lembretes com fotos de nosso querido membro Bill White. Compartilha homenagens sinceras e lembranças queridas, celebrando sua vida e suas contribuições significativas para o nosso instituto. Bill era parte integrante da nossa comunidade e esta homenagem reflete o seu impacto duradouro em todos nós. Seu legado permanecerá em nossos corações e mentes.

Link

RUS

Этот сборник включает в себя стихотворение и множество стихотворных фраз с фотографиями нашего любимого коллеги

Билла Уайта. В нем вы найдете искренние слова благодарности и теплые воспоминания, посвященные его жизни и значительному вкладу в наш институт. Билл был неотъемлемой частью нашего сообщества, и этот сборник отражает его неопределимое влияние на всех нас. Его наследие будет жить в наших сердцах и умах.

Ссылка

CONGRATS | CONGRATULAÇÕES | ПОЗДРАВЛЕНИ



CBTs

- Angelika Sievert from KIBEA (Kölner Institut für Bioenergetische Analyse)
- Roberta Messina from SOBAB (Société Belge d'Analyse Bioénergétique) - <https://sobab.org>
- Mónica Gonzalez Bernabeu from ACAB (Associació Catalana en l'Anàlisi Bioenergètica) - <https://acabbio.com>
- Kyle McGarty from NYSBA (New York Society for Bioenergetic Analysis) - <https://bioenergetics-nyc.org>
- Ayelet Cohen from ISBA (Israeli Society for Bioenergetic Analysis) - <https://isba.org.il>

Local Faculty

- Jenny Streit-Horn, Ph.D. from DSBA (Dallas Society for Bioenergetic Analysis) - <https://bioenergetics-dallas.com>

UPCOMING EVENTS | PRÓXIMOS EVENTOS | Будущие события



ENG

Dear colleagues and friends: I will be sending out regular updates on behalf of the Scientific Committee about the program for the 2025 IIBA Conference. Our theme is: The Uniqueness of Bioenergetic Analysis: Synthesizing Psychoanalytic and Contemporary Perspectives in Embodied Practice.

The Committee is organizing itself around the selection of speakers, and also what we believe the speakers should be addressing in relation to this theme. To this end we plan to have a number of sessions with our keynote speakers to sharpen the focus of the sessions. We will have one speaker from the community of psychoanalytic and psychodynamic psychotherapists paired with one the members of our BA community in each presentation who has also thought about and presented on the themes related to this overall conference title.

The three areas we will focus on are: contemporary developments in psychoanalytic theory and practice; synthesizing different technical methods into a psychodynamic framework; understanding malevolence and evil from a somatopsychic perspective. We, on the Committee, think these are three areas among the most significant that call for our attention as psychotherapists. We intend that the presentations will deepen and

broaden knowledge and insight into the philosophical issues that arise in the contemporary practice of psychotherapy—the ‘why’ of our work, the ‘how’ of our work, and in specific for us, the implications of an embodied practice that uses a unitary somatopsychic view of personality and of psychotherapy process.

As of now we have secured the participation of 3 of the most eminent and well-known theorists, thinkers, and authors to speak to us from the broad psychodynamic field. Dr. Nany McWilliams will speak to the first thematic element on contemporary theory. Dr. Paul Wachtel will participate in a dialogue about the synthesizing of behavioral, dynamic, and other technical modalities into a method based on common principles of effective psychotherapy. Dr. Susan Grand will continue her deep investigation into the analytic understanding of the manifestations of evil and malevolence, and this will be examined from perspective of changes in somatopsychic life.

Each of these presenters will be paired with a senior member of our community who has also investigated these issues adding in the dimension of somatopsychic process which we in BA dedicate ourselves to understanding. I will be writing to you with more presenter information in the future.

Of course, one of the main reasons for a conference is to meet together to present to each other our work, and to learn from our colleagues about their work. We will have two sessions of workshops each day. A request for proposals will be sent in the late Fall of 2024. We hope that you, dear readers, will consider submitting a proposal, an invitation we also

extend to those who are not a part of the BA community but have work that addresses the theme of this conference that you want to share.

If you have any questions, or need more information on the program, please do not hesitate to contact me.

POR

Enviarei atualizações regulares em nome do Comitê Científico sobre o programa da Conferência IIBA de 2025. Nosso tema é: A Singularidade da Análise Bioenergética: Sintetizando Perspectivas Psicanalíticas e Contemporâneas na Prática Corporal.

A Comissão está se organizando em torno da seleção dos palestrantes e também do que acreditamos que os palestrantes deveriam abordar em relação a esse tema. Para este fim, planeamos ter uma série de sessões com os nossos oradores principais para aguçar o foco das sessões. Teremos um palestrante da comunidade de psicoterapeutas psicanalíticos e psicodinâmicos emparelhado com um dos membros da nossa comunidade BA em cada apresentação que também pensou e apresentou os temas relacionados a este título geral da conferência.

As três áreas nas quais nos concentraremos são: desenvolvimentos contemporâneos na teoria e prática psicanalítica; sintetizar diferentes métodos técnicos num quadro psicodinâmico; compreender a malevolência e o mal a partir de uma perspectiva somatopsíquica. Nós, no Comitê, pensamos que estas são três áreas entre as mais significativas que chamam a nossa atenção como psicoterapeutas. Pretendemos que as apresentações aprofundem e ampliem o conhecimento e a visão sobre as questões filosóficas que surgem na prática contemporânea da psicoterapia - o 'porquê' do nosso trabalho, o 'como' do nosso trabalho e, especificamente para nós, as implicações de

uma prática corporificada que utiliza uma visão somatopsíquica unitária da personalidade e do processo psicoterapêutico.

Até agora, garantimos a participação de 3 dos mais eminentes e conhecidos teóricos, pensadores e autores para falar conosco do amplo campo psicodinâmico. Dr. Nany McWilliams falará sobre o primeiro elemento temático da teoria contemporânea. Dr. Paul Wachtel participará de um diálogo sobre a síntese de modalidades comportamentais, dinâmicas e outras modalidades técnicas em um método baseado em princípios comuns de psicoterapia eficaz. A Dra. Susan Grand continuará a sua análise profunda sobre a compreensão analítica das manifestações do mal e da malevolência, e esta será examinada na perspectiva das mudanças na vida somatopsíquica.

Cada um desses apresentadores será acompanhado por um membro sênior de nossa comunidade que também investigou essas questões acrescentando a dimensão do processo somatopsíquico que nós na BA nos dedicamos a compreender. Escreverei para você com mais informações sobre o apresentador no futuro.

É claro que uma das principais razões para uma conferência é reunirmo-nos para apresentarmos uns aos outros o nosso trabalho e aprendermos com os nossos colegas sobre o seu trabalho. Teremos duas sessões de workshops por dia. Uma solicitação de propostas será enviada no final do outono de 2024. Esperamos que vocês, queridos leitores, considerem enviar uma proposta, um convite que também estendemos àqueles que não fazem parte da comunidade BA, mas têm trabalhos que abordam o tema desta conferência que você deseja compartilhar.

Se você tiver alguma dúvida ou precisar de mais informações sobre o programa, não hesite em entrar em contato comigo.

RUS

Уважаемые коллеги и друзья, от имени Научного комитета я буду регулярно рассылать информацию о программе конференции IIBA 2025 года. Наша тема: Уникальность биоэнергетического анализа: синтез психоаналитических и современных перспектив в телесной практике.

Комитет занимается отбором докладчиков, а также тем, что, по нашему мнению, должны обсуждать докладчики в связи с этой темой. С этой целью мы планируем провести несколько сессий с нашими основными докладчиками, чтобы заострить внимание на сессиях. В каждой презентации один докладчик из сообщества психоаналитических и психодинамических психотерапевтов будет работать в паре с одним из членов нашего сообщества БА, который также работал над темами, связанными с этим общим названием конференции.

Три направления, на которых мы сосредоточимся: современные разработки в психоаналитической теории и практике; синтез различных технических методов в психодинамических рамках; понимание злобы и зла с соматопсихической точки зрения. Мы, члены комитета, считаем, что эти три области являются одними из самых значимых, требующих нашего внимания как психотерапевтов. Мы надеемся, что презентации углубят и расширят знания и понимание философских вопросов, возникающих в современной практике психотерапии - "почему" нашей работы, "как" нашей работы, и, в частности, для нас, последствий воплощенной практики, использующей унитарный соматопсихический взгляд на личность и процесс психотерапии.

На данный момент мы обеспечили участие трех самых известных теоретиков, мыслителей и авторов, которые выступят

перед нами из широкого психодинамического поля. Доктор Нэнси МакВильямс выступит с первым тематическим элементом, посвященным современной теории. Доктор Пол Вахтель примет участие в диалоге о синтезе поведенческих, динамических и других технических модальностей в метод, основанный на общих принципах эффективной психотерапии. Доктор Сьюзан Грант продолжит глубокий анализ аналитического понимания проявлений зла и недоброжелательности, и это будет рассмотрено с точки зрения изменений в соматопсихической жизни.

Каждый из этих докладчиков будет работать в паре со старшим членом нашего сообщества, который также исследовал эти вопросы, добавляя измерение соматопсихического процесса, пониманию которого мы в БА посвящаем себя. Я обязательно сообщу вам больше информации о докладчиках в будущем.

Конечно, одна из главных причин проведения конференции - собраться вместе, чтобы представить друг другу нашу работу и узнать от наших коллег об их работе. Каждый день мы будем проводить по две серии семинаров. Форма для заявки на участие в конференции будет отправлена в конце осени 2024 года. Мы надеемся, что вы, дорогие читатели, подумаете о том, чтобы подать предложение. Мы также приглашаем тех, кто не является частью сообщества БА, но имеет опыт работы, затрагивающий тему этой конференции, которым вы хотели бы поделиться.

Если у вас возникли вопросы или вам нужна дополнительная информация о программе, пожалуйста, не стесняйтесь обращаться ко мне.

*With best wishes | Com os
melhores votos | C*

*наилучшими
пожеланиями*

*Scott Baum, Ph.D. ABPP
(docspsych@aol.com) |
Scientific Committee*



SOCIETIES & TRAINING GROUPS | SOCIEDADES & GRUPOS DE FORMAÇÃO | Сообщества и тренинговые группы

Siab 2024 Congress | Congresso Siab 2024, | конгресс Siab 2024



ENG

SIAB | 10n April, from 3rd till 7th the Siab 2024 Congress, "The body in embodied simulation", took place in Ischia, which saw among its speakers the international trainer Vita Heinrich-Clauer as representative of Bioenergetic Analysis, the neuroscientist Vittorio Gallese, the psychiatrist Luigi Janiri, the psychiatrist Massimo Biondi, the university professor Renata Tambelli and the philosopher Marco Mazzeo.

There were around 300 participants .

POR

SIAB | 1Em abril, do dia 3 ao dia 7, foi realizado em Ischia o Congresso Siab 2024, "O corpo na simulação corporificada", que teve entre seus palestrantes a instrutora internacional Vita Heinrich-Clauer como representante da Análise Bioenergética, o neurocientista Vittorio Gallese, o psiquiatra Luigi Janiri, o psiquiatra Massimo Biondi, a professora universitária Renata Tambelli e o filósofo Marco Mazzeo.

Havia cerca de 300 participantes.

RUS

3 по 7 апреля в Искье прошел конгресс Siab 2024 "Тело в процессе воплощенного моделирования", на котором выступили международная тренер Вита Генрих-Клауэр, представитель Биоэнергетического анализа, нейробиолог Витторио Галлезе, психиатр Луиджи Джанири, психиатр Массимо Бионди, профессор университета Рената Тамбелли и философ Марко Маццео.

В мероприятии приняли участие около 300 человек.

*Patrizia Moselli (President
of SIAB) | Società Italiana
di Anàlisi Bioenergètica*

**Atlantic Canada Society
for Bioenergetic
Analysis (ACSBA) |
Sociedade Atlântica do
Canadá para Análise
Bioenergética (IACSBA |
Атлантическо-
канадское сообщество
биоэнергетического
анализа (ACSBA)**



ENG

Our Summer Bioenergetic Retreat in Nova Scotia has only a few spots left. We would love to have people join us here for the week of August 18-24th, 2024 at Our Celtic Hearth for a week of group and individual Bio work as well as daily bio exercise classes, integration sessions and fun activities.

All meals are provided at the retreat price of \$1200 CAD (\$900 USD) and accommodations are extra. We have 4 single beds in a dorm room in the attic space left which are \$25 per person per night plus tax. We also can offer spots for camping if people bring their own gear (with use of shower and bathroom in the house - for \$10 per night) or there are options nearby for staying offsite.

Contact ourceltichearth@gmail.com or link to more info: atlanticbioenergetics.ca

POR

Nosso Retiro Bioenergético de Verão na Nova Escócia tem apenas algumas vagas restantes. Adoraríamos que as pessoas se juntassem a nós aqui na semana de 18 a 24 de agosto de 2024 em Our Celtic Hearth para uma semana de trabalho biológico em grupo e individual, bem como aulas diárias de exercícios biológicos, sessões de integração e atividades divertidas.

Todas as refeições são fornecidas ao preço do retiro de \$ 1.200 CAD (\$ 900 USD) e as acomodações são extras. Temos 4 camas de solteiro em um dormitório no sótão que custa US\$ 25 por pessoa, por noite, mais impostos. Também podemos oferecer locais para acampar se as pessoas trouxerem seus próprios equipamentos (com uso de chuveiro e banheiro na casa - por US\$ 10 por noite) ou, ainda existem opções próximas para ficar fora do local.

Contate ourceltichearth@gmail.com ou Link para mais informações: atlanticbioenergetics.ca

RUS

В нашем летнем биоэнергетическом ретрите в Новой Шотландии осталось всего несколько мест. Мы будем рады, если вы присоединитесь к нам на неделю с 18 по 24 августа 2024 года в "Кельтском очаге" и проведете неделю групповой и индивидуальной работы с биоэнергетикой, а для вас будут организованы ежедневные занятия по биоэнергетическим упражнениям, интеграционные сессии и развлекательные мероприятия.

Все питание входит стоимость ретрита - \$1200 CAD (\$900 USD), а проживание оплачивается дополнительно. У нас есть 4 односпальные кровати в общей комнате на мансарде, которые стоят \$25 за ночь с человека плюс

налог. Мы также можем предложить места для кемпинга, если вы привезете свое снаряжение (с использованием душем и ванной в доме - за \$10 за ночь), или есть варианты поблизости для проживания вне отеля.

Свяжитесь с нами по электронной почте ourcelticearth@gmail.com | atlanticbioenergetics.ca

We look forward to seeing you | Estamos ansiosos para ver você | Мы с нетерпением ждем встречи с вами

Ailsa Keppie (Trainee from ACSBA) | Atlantic Canada Society for Bioenergetic Analysis

Dallas Society for Bioenergetics Analysis (DSBA) | Sociedade de Dallas para Análise Bioenergética (DSBA) | Далласское общество биоэнергетического анализа (DSBA)



ENG

The Dallas Society for Bioenergetics Analysis (DSBA) would like to publicly thank Louise Frechette for her services as International Trainer for the Dallas Society for Bioenergetic

Analysis. Louise was an integral part of my training from 199-2004 and I am thrilled that she is helping new trainees in 2023-2024. We are blessed!

DSBA is also proud to present a new local trainer – Jenny Streit-Horn, Ph.D. Jenny has co-facilitated our training groups for the past three years, demonstrating her skills and her enthusiasm for Bioenergetics. She connects with trainees in a playful and direct manner and we are happy to have her join our teaching team.

DSBA would also like to announce a new Approved Training Analyst (ATA)– Sarah Keramati Ph.D. Once a trainee has graduated as CBT, following two years of practice, our CBT's may apply for Approved Training Analyst. The CBT does a session in front of other CBT's and local trainers, does teaching from the session, and if deemed knowledgeable and skilled, new trainees may go to that ATA during their required Bioenergetic training for approved Bioenergetic therapy hours. We believe this process increases the quality level of our training. ATA is a step toward applying for local trainer.

POR

A Sociedade de Análise Bioenergética de Dallas (DSBA) gostaria de agradecer publicamente a Louise Frechette por seus serviços como Instrutora Internacional da Sociedade de Análise Bioenergética de Dallas. Louise foi parte integrante da minha formação de 199-2004 e estou emocionado por ela estar ajudando novos estagiários em 2023-2024. Nós somos abençoados!

A DSBA também tem o orgulho de apresentar uma nova treinadora local – Jenny Streit-Horn, Ph.D. Jenny co-facilitou nossos grupos de treinamento nos últimos três anos, demonstrando suas habilidades e seu entusiasmo pela Bioenergética. Ela se conecta com os estagiários de maneira lúdica e direta e

estamos felizes por tê-la em nossa equipe de professores.

A DSBA também gostaria de anunciar um novo Approved Training Analyst (ATA) – Sarah Keramati Ph.D.. Depois que o estagiário se formar como CBT, após dois anos de prática, nossos CBTs poderão se inscrever para Approved Training Analyst. O CBT faz uma sessão na frente de outros CBTs e instrutores locais, ensina a partir da sessão e, se for considerado experiente e qualificado, os novos trainees podem ir para esse ATA durante o treinamento em Bioenergética exigido para horas aprovadas de terapia Bioenergética. Acreditamos que este processo aumenta o nível de qualidade da nossa formação. ATA é um passo para se candidatar a um treinador local.

RUS

Далласское общество биоэнергетического анализа (DSBA) хотело бы публично поблагодарить Луизу Фрешетт за ее работу в качестве международного тренера Далласского общества биоэнергетического анализа. Луиза была неотъемлемой частью моего обучения в 1999-2004 годах, и я очень рада, что она помогает новым слушателям в 2023-2024 годах. Мы счастливы!

DSBA также с гордостью представляет нового местного тренера - Дженни Стрейт-Хорн, доктора философии. Дженни вела наши учебные группы в течение последних трех лет, демонстрируя свои навыки и энтузиазм в отношении биоэнергетического анализа. Она общается со слушателями в игровой и непосредственной манере, и мы рады, что она присоединилась к нашей команде преподавателей.

DSBA также хотела бы объявить о новом утвержденном терапевте тренинговой программы (УАТП) - Саре Керамати, докторе философии. После получения диплома СБТ и двух лет практики, наши СБТ могут

претендовать на должность утвержденного учебного терапевта-аналитика. СБТ проводит сессию перед другими СБТ и местными тренерами, проводит обучение по результатам сессии, и если его знания и навыки признаны достаточными, новые студенты могут обращаться к этому аналитику во время обязательного биоэнергетического тренинга для получения необходимых часов биоэнергетической терапии. Мы считаем, что этот процесс повышает уровень качества нашего обучения. Участие в УАТП - это шаг к получению статуса местного тренера.

*Linda S. Hines (President
of DSBA) | Dallas Society
for Bioenergetic Analysis*

**Massachusetts Society
& Atlantic Canada
Society Accepting
Applications |
Massachusetts Society e
Atlantic Canada Society
aceitando inscrições |
Массачусетское
сообщество и
Сообщество
Атлантической Канады
принимают заявки**



ENG

The Massachusetts Society for Bioenergetic Analysis in conjunction with the Atlantic Canada Society is accepting applications for our 2024-25 training year.

Our training takes place in Southern New Hampshire, on the beautiful grounds of Alnoba, which has 600 acres of woods and trails. The center is accessible by an easy one-hour bus ride from Boston's Logan airport. We offer residential group accommodations along with in-depth, theoretical and experiential training. The training program leads to certification in bioenergetic analysis through the IIBA. We welcome interest and applications! For more

information go to:
www.massbioenergetics.org/training

POR

Sociedade de Análise Bioenergética de Massachusetts, em conjunto com a Atlantic Canada Society, está aceitando inscrições para nosso ano de treinamento de 2024-25.

Nosso treinamento acontece no sul de New Hampshire, nos belos terrenos de Alnoba, que possui 600 acres de bosques e trilhas. O centro é acessível por uma viagem fácil de ônibus de uma hora a partir do aeroporto Logan de Boston. Oferecemos acomodações para grupos residenciais junto com treinamento aprofundado, teórico e experiencial. O programa de treinamento leva à certificação em análise bioenergética pelo IIBA. Aceitamos interesse e inscrições! Para mais informações acesse: www.massbioenergetics.org/training.

RUS

Массачусетское сообщество биоэнергетического анализа совместно с Атлантическим канадским обществом принимает заявки на обучение в 2024-25 годах.

Наши тренинги проходят в южном Нью-Гэмпшире, на прекрасной территории центра Alnoba, который располагает 600 акрами леса и туристических троп. Центр находится в часе езды на автобусе от бостонского аэропорта Логан. Мы предлагаем проживание в группах, а также углубленное теоретическое и практическое обучение. Программа обучения позволяет получить сертификат терапевта биоэнергетического анализа IIBA. Мы приветствуем заинтересованность и приглашаем к участию! За дополнительной информацией обращайтесь по адресу: www.massbioenergetics.org/training.

*Laurie Ure & Susan Kanor
(Board of MSBA) |
Massachusetts Society for
Bioenergetic Analysis*

Southern California Society for Bioenergetic Analysis | Sociedade do Sul da Califórnia para Análise Bioenergética | Сообщество биоэнергетического анализа Южной Калифорнии



ENG

In late February of this year, our Southern California Bioenergetic Conference team led our community in a 4-day retreat located in Lake Arrowhead in the Exploration of Anxiety with our wonderful keynote Speakers Paola Alessio and James Elniski. Paola guided us through the spectrum of anxiety, helping us embrace the challenges and possibilities and thus cultivating a realistic approach to the ups

and downs. James' presentation guided us on how we bioenergetically "wrestle with impermanence." We came out of it learning about its identification, practical strategies and Bioenergetic techniques to building tolerance.

On May 11th, we once again led our community in another Attending to the Body. It was embraced with a large number in attendance. Our participants learned about the benefits of Bioenergetic Analysis, how to ground, and integrate body centered techniques in the therapeutic process.

On another note, we want to acknowledge our Southern California's trainees who are actively learning and integrating Bioenergetic Analysis in their own personal and professional lives.

POR

No final de fevereiro deste ano, nossa equipe da Conferência Bioenergética do Sul da Califórnia liderou nossa comunidade em um retiro de 4 dias localizado no Lago Arrowhead, na Exploração da Ansiedade, com nossos maravilhosos palestrantes Paola Alessio e James Elniski. Paola nos guiou através do espectro da ansiedade, ajudando-nos a abraçar os desafios e possibilidades e cultivando assim uma abordagem realista dos altos e baixos. A apresentação de James nos orientou sobre como "lutamos bioenergeticamente com a impermanência". Saímos dela aprendendo sobre sua identificação, estratégias práticas e técnicas bioenergéticas para construir tolerância.

No dia 11 de maio, mais uma vez lideramos nossa comunidade em mais um Atendimento ao Corpo. Foi abraçado com um grande número de presentes. Nossos participantes aprenderam sobre os benefícios da Análise Bioenergética, como ancorar e integrar técnicas centradas no corpo no processo terapêutico.

Por outro lado, queremos agradecer aos nossos formandos do sul da Califórnia que estão ativamente aprendendo e integrando a Análise Bioenergética em suas vidas pessoais e profissionais.

RUS

конце февраля этого года команда Биоэнергетической конференции Южной Калифорнии провела 4-дневный ретрит в Лейк-Ароухед, посвященный исследованию тревоги, с нашими замечательными спикерами Паолой Алессио и Джеймсом Элниски. Паола провела нас через спектр тревожности, помогая нам принять вызовы и возможности и тем самым вырабатывая реалистичный подход к взлетам и падениям. Презентация Джеймса поведала нам о том, как мы биоэнергетически "боремся с непостоянством". Мы узнали о его идентификации, практических стратегиях и биоэнергетических техниках формирования толерантности.

11 мая мы снова организовали для нашего сообщества мероприятие "Внимание к телу". На нем присутствовало большое количество участников. Наши участники узнали о преимуществах биоэнергетического анализа, о том, как заземляться и интегрировать телесно-ориентированные техники в терапевтический процесс.

Кроме того, мы хотим отметить наших стажеров из Южной Калифорнии, которые активно изучают и внедряют биоэнергетический анализ в свою личную и профессиональную жизнь.

*Lila (Hilda) Loza (CBT from
SCIBA) | Southern
California Institute for
Bioenergetic Analysis*

Instituto de Análise Bioenergética de São Paulo (IABSP) | Instituto de Análise Bioenergética de São Paulo (IABSP) | Институт биоэнергетического анализа Сан-Паулу (IABSP)



ENG

The IABSP inaugurated its new headquarters in Vila Madalena (photo1-2), a space for many exchanges, meetings of all the students, teachers and coordinators.

As we do every year, we started a new group of students on the clinical training course in

February 2024 (photo 3). We welcome all the new students.

We are resuming the course for Exercise class Group Coordinators in Bioenergetics (photo 4). We will resume the Energetic of Compulsions Clinic Course (photo 5). We are very happy to be finishing another class of Clinical Supervisor in Bioenergetics Analysis (photo 6-7). At the end of March, the IABSP started the Therapists at Periphery Project in a community in the west of São Paulo. This started with conversation circles and exercise classes (photo 8-9).

POR

O IABSP inaugurou sua nova sede na Vila Madalena (foto 1-2), espaço de muitas trocas, encontros de todos os alunos, professores e coordenadores. Como fazemos todos os anos, iniciaremos uma nova turma de alunos do curso de formação clínica em fevereiro de 2024 (foto 3). Damos as boas-vindas a todos os novos alunos. Estamos retomando o curso para Coordenadores de Grupo de aulas de ginástica em Bioenergética (foto 4). Retomaremos o Curso Clínica Energética das Compulsões (foto 5). Estamos muito felizes por estar finalizando mais uma turma de Supervisor Clínico em Análise Bioenergética (foto 6-7). No final de março, o IABSP inicia o Projeto Terapeutas na Periferia em uma comunidade da zona oeste de São Paulo. Isso começará com rodas de conversa e aulas de ginástica (foto 8-9).

RUS

IABSP открыл свою новую штаб-квартиру в Вила Мадалена (фото 1-2), место для многочисленных семинаров, встреч всех студентов, преподавателей и координаторов. Так же, как и каждый год, мы начали обучение новой группы студентов на курсе клинической подготовки в феврале 2024 года (фото 3). Мы приветствуем всех новых студентов. Мы возобновляем курс для координаторов групповых занятий по биоэнергетике (фото 4). Возобновляется курс

"Энергетика навязчивых состояний" (фото 5). Мы очень рады завершению очередного курса для клинических супервизоров по биоэнергетическому анализу (фото 6-7). В конце марта IABSP начинает проект "Терапевты на периферии" в одной из общин на западе Сан-Паулу. Он начнется с бесед в кругу и классов упражнений (фото 8-9).

*Liane Zink (President of
IABSP) | Instituto de
Análise Bioenergética de
São Paulo*

Lúmen Bioenergetic Society | Sociedade Bioenergética Lúmen | Биоэнергетическое общество Lúmen



ENG

Lumen It is with great joy that we at Sociedade Bioenergética Lúmen - Ribeirão Preto, celebrate the closing of the 9th class of Training in Bioenergetic Analysis - May 2024.

In April we welcomed the Italian Trainer Maurizio Stupiggia, Director of the School of

Biosystemic Psychotherapy of Bologna, Professor of Psychology at the University of Bologna and Vice President of the Italian Association of Body Psychotherapy. Maurizio has been a guest professor at our institute for over 20 years and has taught Advanced with 2 already graduated classes and 1 workshop for the Biosystems Training class.

The third- and second-year students of the Body Psychotherapy Course welcomed the first year students who started in March 2024.

POR

Lumen IÉ com muita alegria que nós da Sociedade Bioenergética Lúmen - Ribeirão Preto, celebramos o encerramento da Nona turma de Formação em Análise Bioenergética - Maio 2024.

No mês de Abril recebemos o Trainer Italiano Maurizio Stupiggia, Diretor da Escola de Psicoterapia Biossistemica de Bologna, Prof de Psicologia na Universidade de Bologna e Vice Presidente da associação italiana de Psicoterapia Corporal. Maurizio é Prof convidado do nosso a instituto a mais de 20 anos e ministrou Advanceds com as 2 turmas já graduadas e 1 workshop para turma em Formação em Biossistemica.

Os alunos do terceiro e segundo anos do Curso de Psicoterapis Corporal, receberam os alunos do primeiro ano que teve início em Março 2024.

RUS

Lumen IC огромной радостью мы, члены Общества биоэнергетики Lúmen из Рибейрау-Прету (Бразилия), отмечаем закрытие девятого курса обучения биоэнергетическому анализу, имевшее место в мае 2024 года.

В апреле мы радушно приветствовали итальянского тренера Маурицио Ступиггиа, директора Школы биосистемной психотерапии из Болоньи, профессора психологии Болонского университета и вице-президента Итальянской ассоциации телесной психотерапии.

Маурицио является приглашенным профессором нашего института уже более 20 лет, он преподавал курс повышения квалификации в 2 группах, которые уже закончили обучение, и давал 1 семинар для класса биосистемного тренинга.

Студенты третьего и второго курса курса телесной психотерапии приветствовали первокурсников, которые приступили к занятиям в марте 2024 года.

*Suely Silva Freitas
(President of Lumen) |
Instituto Neo-reichiano
Lumen Ribeirão Preto*

NEW READINGS & BOOKS | NOVAS LEITURAS & LIVROS |

НОВЫЕ СТАТЬИ И КНИГИ

Bioenergetic Analysis in Brain Sciences | Análise Bioenergética em Ciências do Cérebro | Биоэнергетический анализ в журнале Brain Sciences



ENG

Sara Invitto and Patrizia Moselli (from SIAB, Italy) have been successful in publishing their paper in Brain Sciences, a prestigious academic journal.

The article “Exploring Embodied and Bioenergetic Approaches in Trauma Therapy: Observing Somatic Experience and Olfactory Memory” (belonging to the Special Issue Review Research on Complementary and Alternative Medicine in Anxiety, Depression, and PTSD (https://www.mdpi.com/journal/brainsci/special_issues/6H558FD650)) delves into our fascinating realm of body psychotherapy. The paper explores the theoretical underpinnings of body psychotherapy and its intersections

with embodied simulation and new sensory theories. By integrating bioenergetic analysis, embodiment, and olfactory memory into trauma and post-traumatic stress disorder (PTSD) therapy, Sara and Patrizia uncover valuable insights into the complex interplay between body and mind in the healing process.

Read the article here:

- Website: <https://www.mdpi.com/2076-3425/14/4/385>
- PDF Version: <https://www.mdpi.com/2076-3425/14/4/385/pdf>
- (This paper was partially funded by IIBA Research Fund 2023.)

POR

Sara Invitto e Patrizia Moselli (do SIAB, Itália) publicaram com sucesso o seu artigo na Brain Sciences, uma prestigiada revista acadêmica.

O artigo “Explorando abordagens incorporadas e bioenergéticas na terapia do trauma: observando a experiência somática e a memória olfativa” (pertencente à Pesquisa de Revisão de Edição Especial sobre Medicina Complementar e Alternativa em Ansiedade, Depressão e TEPT. https://www.mdpi.com/journal/brainsci/special_issues/6H558FD650) mergulha em nosso fascinante reino da psicoterapia corporal. O artigo explora os fundamentos teóricos da psicoterapia corporal e suas interseções com a simulação incorporada e novas teorias sensoriais. Ao integrar a análise bioenergética, a incorporação e a memória olfativa na terapia do trauma e do transtorno de estresse pós-traumático (TEPT), Sara e Patrizia descobrem

insights valiosos sobre a complexa interação entre corpo e mente no processo de cura.

Leia o artigo aqui:

- Site: <https://www.mdpi.com/2076-3425/14/4/385>
- Versão em PDF: <https://www.mdpi.com/2076-3425/14/4/385/pdf>
- (Este artigo foi parcialmente financiado pela nossa bolsa de pesquisa IIBA 2023.)

RUS

Сара Инвитто и Патриция Мозелли (из SIAB, Италия) успешно опубликовали свою работу в Brain Sciences, престижном научном журнале.

Статья "Исследование телесных и биоэнергетических подходов в терапии травмы: Наблюдение за соматическим опытом и обонятельной памятью" (входит в специальный выпуск "Обзор исследований комплементарной и альтернативной медицины при тревоге, депрессии и посттравматическом стрессовом расстройстве"

https://www.mdpi.com/journal/brainsci/special_issues/6H558FD65Q) погружение в увлекательную сферу телесной психотерапии. В статье исследуются теоретические основы телесной психотерапии и ее пересечения с телесным моделированием и новыми теориями ощущений. Интегрируя биоэнергетический анализ, эмбодимент и обонятельную память в терапию травм и посттравматических стрессовых расстройств (ПТСР), Сара и Патриция раскрывают важные аспекты сложного взаимодействия тела и разума в процессе исцеления.

Прочитать статью можно здесь:

- Сайт: <https://www.mdpi.com/2076-3425/14/4/385>
- PDF-версия: <https://www.mdpi.com/2076-3425/14/4/385/pdf>
- (Эта статья была частично профинансирована грантом IIBA Research Grant 2023).

*Sara Invitto | Trainee from
Società Italiana di Anàlisi
Bioenergetica & Patrizia
Moselli | Int. Faculty
Member from Società
Italiana di Anàlisi
Bioenergetica*

**Acquiring body literacy
and understanding the
subjectivity of people
with disabilities in
Bioenergetic Analysis |
Adquirindo letramento
corporal e
compreendendo a
subjetividade de
pessoas com deficiência
na análise
bioenergética |
Приобретение телесной
грамотности и
понимание
субъективности людей с
ограниченными
возможностями в
биоэнергетическом
анализе**



In our society, disability bodies are invisibilized in all social spheres. In order to exist as active, productive and desiring individuals, they make a great effort on a daily basis. Their lives are permeated by architectural obstacles, both in getting around the city and in their homes, clinics, schools and companies, and by relational and affective impediments.

Society excludes people with disabilities (PWD) from birth, when it refers to a congenital disability, until death. Inclusion in schools, at work and in social relationships is flawed and inefficient, because even though there are quota laws and training for the inclusion of people with disabilities, this doesn't happen, because our social model doesn't embrace all diversity.

Anthropologist Débora Diniz, in her book "O que é Deficiência" (What is Disability), reflects on the fact that disability is discussed in biomedical terms, where it is understood that the disabled body is a body that has a lack of functionality, so in a society based on capitalism as an economic system, there is no interest in bodies that don't produce as expected by the system. Disabled people don't matter and the whole culture is shaped by their non-inclusion.

Thus, if we understand disability outside the biomedical context, but rather in the socio-economic political context, it is clear that the issue is not a disabled body, but a social organization that excludes it.

This view completely changes the perception we have of the potential and life possibilities of



the disabled. We are all contaminated by the idea of biomedicine, which determines their place in society's imagination, their behavior and the relationship we establish with the PCD, and this is where ableism comes in.

Capacitism is any prejudice and discrimination against people with disabilities. Every effort that people with disabilities make to exist and participate in society is an anti-capacitist struggle, their daily struggle to gain access to schools, health and work. Di Marco, Victor reports as a PWD: "[Capacitism] teaches us that we are not worthy of desire, of affection. I couldn't see myself as a possibility, and for a long time I couldn't see myself as a possibility for others. That's where the perversity of exclusion lies: managing to make the 'minority' feel unworthy of a right or a will."

What Di Marco says about his own experience as a disabled person is what we found as a result of our work. From the interviews and group work, it became clear that every effort to have his existence and belonging recognized involves feelings of low self-esteem, insecurity, anxiety and sadness.

As bioenergetic therapists, we need to be aware of the psychic pain of the disabled. We can't listen to them and disregard their experience as invisibilized bodies, segregated in search of belonging, and the pain that accompanies them.

It's not possible to propose bodywork to people with disabilities without the therapist first recognizing all the potential for flow and pulsation that exists in this body. To do this, we need to move away from the biomedical model by reading the body in front of them, helping them to find ample breathing, grounding and a connection with their "being".

Any device that the PWD may need, such as a wheelchair, crutch or walker, should be

included, as for many they are an extension of their bodies in the search for grounding.

(This study was partially funded by our IIBA Research Grant 2023.)

POR

Em nossa sociedade os corpos com deficiência são invisibilizados em todas as esferas sociais, para que existam como sujeito atuante, produtivo e desejante fazem um grande esforço diariamente. Suas vidas são permeadas por obstáculos arquitetônicos, tanto no deslocamento na cidade quanto nas casas, clínicas, escolas e empresas, e por impeditivos relacionais e afetivos. A sociedade exclui Pessoas Com Deficiência (PCD) desde seu nascimento, quando refere-se a uma deficiência congênita, até sua morte. A inclusão nas escolas, no trabalho e relações sociais são falhas e pouco eficientes, pois mesmo havendo leis de cotas e treinamento para a inclusão de PCD isto não acontece, nosso modelo social não abarca toda a diversidade.

A antropóloga Débora Diniz, em seu livro "O que é Deficiência", traz a reflexão acerca da deficiência ser discutida nos termos biomédicos, onde entende-se que o corpo com deficiência é um corpo que apresenta uma falta de funcionalidade, desta maneira em uma sociedade pautada no capitalismo como sistema econômico, não há interesse em corpos que não produzam como o esperado pelo sistema. PCDs não interessam e toda a cultura é formada por não inclusão dos mesmos.

Desta maneira se entendermos a deficiência fora do contexto biomédico, e sim no contexto político socioeconômico é evidente que a questão não é um corpo com deficiência, e sim uma organização social que o exclui.

Este olhar muda completamente a percepção que temos enquanto potencialidade e

possibilidades de vida da PCD, estamos todos contaminados pela ideia da biomedicina, o que determina o lugar no imaginário da sociedade, seu comportamento e relação que estabelecemos com a PCD, e aqui nasce o capacitismo.

Capacitismo é todo e qualquer preconceito e discriminação contra uma PCD, todo o esforço que a PCD faz para existir e participar da sociedade é uma luta anticapacitista, sua luta é diária para ter acesso às escolas, saúde e trabalho.

Di Marco, Víctor relata enquanto PCD: “O capacitismo nos ensina que não somos merecedores de desejo, de afeto. Eu não conseguia me enxergar enquanto possibilidade própria, e não consegui, durante muito tempo, me colocar enquanto possibilidade para o outro. A perversidade da exclusão se dá aí: conseguir fazer com que a “minoría” não se ache digno de um direito ou de uma vontade.”

O que Di Marco diz sobre sua própria experiência enquanto PCD foi o que encontramos como resultados de nosso trabalho, a partir das entrevistas e trabalho em grupo ficou evidente que todo esforço para ter sua existência e pertencimento reconhecida perpassa sentimentos de baixo auto estima, insegurança, ansiedade e tristeza.

Enquanto terapeutas bioenergéticos faz-se necessário o conhecimento da dor psíquica da PCD, não podemos ouvi-los e desconsiderar sua experiência enquanto corpos invisibilizados, segregados em busca do pertencimento, e a dor que os acompanha.

Não é possível propor trabalhos corporais a PCD sem antes o terapeuta reconhecer toda potencialidade de fluxo e pulsação que existe neste corpo, e para isto devemos nos deslocar do modelo biomédico fazendo uma leitura do corpo que está a sua frente, ajudando-o a

encontrar uma respiração ampla, seu grounding e uma conexão com seu “ser”.

Todo dispositivo que a PCD possa necessitar, como cadeira de rodas, muleta, andador, deve ser incluído, pois para muitos estes são extensão de seus corpos para a busca do grounding.

(Este projeto foi parcialmente financiado pela nossa bolsa de pesquisa IIBA 2023.)

RUS

В нашем обществе тела людей с инвалидностью невидимы во всех социальных сферах. Для того чтобы существовать как активные, продуктивные и полные стремлений личности, они ежедневно прилагают огромные усилия. Их жизнь пронизана архитектурными препятствиями, как в передвижении по городу, так и в их домах, клиниках, школах и организациях, а также препятствиями в отношениях и аффективной сфере.

Общество исключает людей с ограниченными возможностями (ЛОВ) с момента рождения, когда речь идет о врожденной инвалидности, и до самой смерти. Инклюзия в школах, на работе и в социальных отношениях несовершенна и неэффективна, поскольку, несмотря на законы о выделении квот и тренинги по включению людей с инвалидностью, этого не происходит, потому что наша социальная модель не охватывает все возможное многообразие.

Антрополог Дебора Диниз в своей книге "О que é Deficiência" ("Что такое инвалидность") размышляет о том, что инвалидность обсуждается в биомедицинских терминах, где понимается, что тело инвалида - это тело с недостаточной функциональностью, поэтому в обществе, основанном на капитализме как экономической системе, нет интереса к телам, которые не производят то, что ожидает система. Инвалиды не имеют

значения, и вся культура формируется благодаря их не включенности.

Таким образом, если мы понимаем инвалидность вне биомедицинского контекста, а скорее в социально-экономическом политическом контексте, становится ясно, что дело не в теле инвалида, а в социальной организации, которая его исключает.

Такой взгляд полностью меняет наше представление о потенциале и жизненных возможностях инвалидов. Мы все заражены идеей биомедицины, которая определяет их место в сознании общества, их поведение и отношения, которые мы устанавливаем с ЛОВ.

Капацитизм - это любые предрассудки и дискриминация в отношении людей с ограниченными возможностями. Все усилия, которые предпринимают люди с ограниченными возможностями, чтобы существовать и участвовать в жизни общества, - это антикапацитистская борьба, их ежедневная борьба за доступ к школам, здравоохранению и работе. Виктор Ди Марко рассказывает о себе, как о человеке с ограниченными возможностями:

"[Капацитизм] учит нас, что мы недостойны желаний, привязанности. Я не мог видеть себя как достойного, и долгое время я не мог видеть себя как достойного для других". Вот где кроется извращенность отчуждения: заставить "меньшинство" чувствовать себя недостойным права или желания".

То, что Ди Марко говорит о своем опыте инвалида, совпадает с тем, что мы обнаружили в результате нашей работы. Из интервью и групповой работы стало ясно, что каждая попытка признать свое существование и принадлежность к обществу сопряжена с чувством низкой самооценки, неуверенности, тревоги и печали.

Как биоэнергетические терапевты, мы должны осознавать психическую боль инвалидов. Мы не можем слушать их и игнорировать их опыт как невидимых тел, изолированных в поисках принадлежности и сопутствующую этому боль.

Невозможно предлагать телесную работу людям с ограниченными возможностями без того, чтобы терапевт сначала не признал весь потенциал потока и пульсации, который существует в этом теле. Для этого нам необходимо отойти от биомедицинской модели, читая тело перед собой, помогая ему найти свободное дыхание, заземление и связь со своим "Я".

Любые приспособления, которые могут понадобиться человеку с ограниченными возможностями, должны быть задействованы - инвалидное кресло, костыли или ходунки, поскольку для многих они являются продолжением их тела в поисках заземления.

(Это исследование было частично профинансировано IIBA Research Grant 2023).

*Glauca Furlan | Trainee
from Instituto de Análise
Bioenergética de São
Paulo & Kátia da Mota
Assis | CBT from Instituto
de Análise Bioenergética
de São Paulo*

**Latin American Journal
of Body Psychology |
Revista Latino-
Americana de Psicologia
Corporal |
Латиноамериканский
журнал "Телесная
психология"**



ENG

The Latin American Journal of Body Psychology was born from the partnership between Libertas Comunidade and the Latin American Federation of Bioenergetic Analysis. Its main purpose is to give more visibility to scientific work in the area of Body Psychology and Bioenergetic Analysis.

As a communication vehicle, it enables the dissemination of scientific production, maximizing the use, visibility and impact of this production on society, in addition to contributing to supporting greater rigor in the evaluations of research activities.

The creation of the Revista Latino-Americana de Psicologia Corporal (Latin American Journal of Body Psychology) occurred due to the need to modernize and expand the knowledge produced on the themes of Body Psychology and Bioenergetic Analysis, facilitating access for readers and interested people. This

initiative guarantees the dissemination of various works and research results to the scientific community, also allowing evaluation by external people and institutions, in addition to consolidating Body Psychology and Bioenergetic Analysis as important areas of knowledge.

Currently, the journal has achieved a good level of recognition in the academic community, with a growing base of readers and authors. The Magazine received Qualis B2 certification, which attests to national excellence, and is registered in the Capes journal database, which is one of the most important bases for democratizing access to scientific knowledge in the country.

<https://psicorporal.emnuvens.com.br/rlapc>

(This project was partially funded by our IIBA Research Grant 2023.)

POR

A Revista Latino-Americana de Psicologia Corporal nasceu da parceria entre a Libertas Comunidade e a Federação Latino-Americana de Análise Bioenergética e, tem como principal objetivo dar mais visibilidade ao trabalho científico na área da Psicologia Corporal e Análise Bioenergética.

Como veículo de comunicação, possibilita a divulgação da produção científica, maximizando o aproveitamento, a visibilidade e o impacto dessa produção na sociedade, além de contribuir para apoiar um maior rigor nas avaliações das atividades de pesquisa.

A criação da Revista Latino-Americana de Psicologia Corporal ocorreu pela necessidade de modernizar e ampliar o conhecimento produzido sobre os temas de Psicologia Corporal e Análise Bioenergética, facilitando o acesso de leitores e interessados. Esta iniciativa garante a divulgação de diversos trabalhos e resultados de investigação à comunidade científica, permitindo também a

avaliação por pessoas e instituições externas, além de consolidar a Psicologia Corporal e a Análise Bioenergética como importantes áreas do conhecimento.

Atualmente, a revista tem alcançado um bom nível de reconhecimento na comunidade acadêmica, com uma base crescente de leitores e autores. A Revista recebeu a certificação Qualis B2, que atesta a excelência nacional, e está cadastrada na base de periódicos da Capes, que é uma das bases mais importantes para democratizar o acesso ao conhecimento científico no país.

<https://psicorporal.emnuvens.com.br/rlapc>

(Este projeto foi parcialmente financiado pela nossa bolsa de pesquisa IIBA 2023.)

RUS

Латиноамериканский журнал "Телесная психология" появился благодаря партнерству между Libertas Comunidade и Латиноамериканской федерацией биоэнергетического анализа. Его основная цель - сделать более заметной научную работу в области психологии тела и биоэнергетического анализа.

Как средство коммуникации, он позволяет распространять научную информацию, максимизируя ее полезность, наглядность и влияние на общество, а также способствуя более строгой оценке исследовательской деятельности.

Создание Revista Latino-Americana de Psicología Corporal (Латиноамериканский журнал "Телесная психология") было вызвано необходимостью модернизировать и расширить знания, полученные по вопросам телесной психологии и биоэнергетического анализа, облегчив доступ к ним для читателей и заинтересованных лиц. Эта инициатива гарантирует распространение различных работ и результатов исследований в научном

сообществе, а также позволяет оценивать их внешними специалистами и учреждениями, в дополнение к укреплению авторитета телесной психологии и биоэнергетического анализа, как важных областей знаний.

В настоящее время журнал достиг хорошего уровня признания в академическом сообществе, с растущей базой читателей и авторов. Журнал получил сертификат Qualis B2, свидетельствующий об уровне национального качества, и зарегистрирован в базе данных журналов Capes, которая является одной из важнейших основ процесса демократизации доступа к научным знаниям в стране.

<https://psicorporal.emnuvens.com.br/rlapc>

(Это исследование было частично профинансировано IIBA Research Grant 2023).

*Grace Wanderley De
Barros Correia | Int.
Faculty Member from
Associação de Análise
Bioenergética do Nordeste
Brasileiro*

**Psychodynamic
Bioenergetics –
Experiencing,
Understanding and
Healing the Body and
the Mind | Bioenergética
Psicodinâmica –
Experiência,
Compreensão e Cura do
Corpo e da Mente |
Психодинамический
биоэнергетический
анализ - переживание,
понимание и исцеление
тела и разума**



ENG

Editors, Carsten Holle and Jens Tasche want to inform you that in November 2024 the book, “Psychodynamic Bioenergetics – Experiencing, Understanding and Healing the Body and the Mind”, will be available in German from Psychosozial-Verlag, followed by English and Polish in spring 2025.

In 18 essays, 13 CBTs and three other body-psychotherapists from Italy, Poland, Austria, and Germany discuss contemporary Bioenergetic Analysis.

The book begins with basics like the development of the self, body interventions, self-regulation, group work, complementary perspectives on the bioenergetic developmental model, reinterpretation of the character concept, or the connection between BA and attachment theory.

It then builds a bridge between the humanistic roots of BA and an intersubjective understanding of treatment and expands the character-analytical diagnostic procedure to include psychodynamic and psychopathological perspectives. Work with children and adolescents is addressed, as is the treatment of complex post-traumatic stress disorders.

Finally, a discussion of transcultural mediation difficulties leads to the demands of postmodern cultural change. Topics like new forms of self-realization, new suffering, the opportunities and dangers of virtualization, and female identities underline the actuality of the book. The final chord is set by an essay on the significance of a spirituality rooted in the body.

POR

Os editores, Carsten Holle e Jens Tasche, informam que em novembro de 2024 o livro “Psychodynamic Bioenergetics – Experiencing, Understanding and Healing the Body and the Mind” estará disponível em alemão na Psychosozial-Verlag (Editora de livros e revistas de ciências psicológicas e sociais), seguido de inglês e polonês na primavera de 2025.

Em 18 ensaios, 13 terapias cognitivo-comportamentais e três outros psicoterapeutas corporais da Itália, Polônia,

Áustria e Alemanha discutem a Análise Bioenergética contemporânea.

O livro começa com princípios básicos como o desenvolvimento próprio, intervenções corporais, autorregulação, trabalho em grupo, perspectivas complementares sobre o modelo de desenvolvimento bioenergético, reinterpretação do conceito de caráter ou a conexão entre Análise Bioenergética e teoria do apego.

Em seguida, constrói uma ponte entre as raízes humanísticas da BA e uma compreensão intersubjetiva do tratamento e expande o procedimento de diagnóstico analítico de caráter para incluir perspectivas psicodinâmicas e psicopatológicas. É abordado o trabalho com crianças e adolescentes, assim como o tratamento de transtornos complexos de estresse pós-traumático.

Finalmente, uma discussão sobre as dificuldades da mediação transcultural leva às exigências da mudança cultural pós-moderna. Tópicos como novas formas de autorrealização, novos sofrimentos, as oportunidades e perigos da virtualização e identidades femininas sublinham a atualidade do livro. O acorde final é dado por um ensaio sobre o significado de uma espiritualidade enraizada no corpo.

RUS

Redatores, Карстен Холле и Йенс Таше, с удовольствием сообщают вам, что в ноябре 2024 года книга "Психодинамический биоэнергетический анализ - переживание, понимание и исцеление тела и разума" выйдет на немецком языке в издательстве

Psychosozial-Verlag, а весной 2025 года - на английском и польском.

В 18 статьях 13 терапевтов СБТ и три других телесных психотерапевта из Италии, Польши, Австрии и Германии обсуждают современный биоэнергетический анализ.

Книга начинается с таких базовых вопросов, как развитие самости, телесные интервенции, саморегуляция, групповая работа, дополнительные взгляды на биоэнергетическую модель развития, реинтерпретация концепции характера и связь между БА и теорией привязанности.

Атем выстраивается мост между гуманистическими корнями БА и intersubъективным пониманием процесса лечения и происходит расширение характерно-аналитической диагностической техники с включением психодинамических и психопатологических перспектив. Рассматривается работа с детьми и подростками, а также лечение сложных посттравматических стрессовых расстройств.

Наконец, в книге обсуждаются трудности транскультурного взаимодействия с учетом требований постмодернистских культурных изменений. Такие темы, как новые формы самореализации, новые страдания, возможности и опасности виртуализации, женская идентичность, делают книгу актуальной. Финальный аккорд создает эссе о значении духовности, укорененной в теле.

*Jens Tasche | CBT from
GBA e. V. (Gesellschaft für
Bioenergetische Analyse
e.V.*

DID YOU KNOW | JÁ SABIA QUE | А ВЫ ЗНАЛИ?

**Announcing new
webinar! | Anunciando
novo webinar! | Анонс
нового вебинара!**



ENG

Patrizia Moselli will be one of the Speakers of the international Master training "Integrating Somatic Techniques in Therapy" organized by FCP in which Janina Fisher and Pat Ogden also participate.

Her webinar "The uniqueness of Bioenergetic Analysis: the heritage of techniques to integrate mind-body in psychotherapy" is scheduled for July 15, 2024.

POR

Patrizia Moselli será uma das palestrantes do treinamento internacional Master "Integrating Somatic Techniques in Therapy" organizado pela FCP no qual também participam Janina Fisher e Pat Ogden.

Seu webinar "A singularidade da Análise Bioenergética: a herança de técnicas para integrar mente-corpo em psicoterapia" está agendado para 15 de julho de 2024.

RUS

Патриция Мозелли станет одним из спикеров международного Мастер-тренинга "Интеграция соматических техник в терапию", организованного FCP, в котором также принимают участие Янина Фишер и Пэт Огден.

Ее вебинар "Уникальность биоэнергетического анализа: наследие техник интеграции сознания и тела в психотерапии" запланирован на 15 июля 2024 года.

*Patrizia Moselli | Int.
Faculty Member from
Società Italiana di Analisi
Bioenergetica*

**Body Talk Podcast by
the Southern California
Institute for
Bioenergetic Analysis | o
Body Talk Podcast |
Подкаст Body Talk**



ENG

The Southern California Institute for Bioenergetic Analysis (SCIBA - USA) has just

released their first podcast series: "Body Talk Podcast":

<https://podcasts.apple.com/us/podcast/body-talk-podcast/id1748607977>

POR

O Southern California Institute for Bioenergetic Analysis (SCIBA - EUA) lançou sua primeira série de podcasts: o Body Talk Podcast.

<https://podcasts.apple.com/us/podcast/body-talk-podcast/id1748607977>

RUS

Институт биоэнергетического анализа Южной Калифорнии (SCIBA - США) выпустил свою первую серию подкастов: Body Talk Podcast.

<https://podcasts.apple.com/us/podcast/body-talk-podcast/id1748607977>

*Maring Higa | Trainee from
Southern California
Institute for Bioenergetic
Analysis*

**More collaboration
from the field: ACSBA,
CCSBA, SCIBA & MSBA
join together to create a
new offering | Mais
colaboração de campo:
ACSBA, CCSBA, SCIBA e
MSBA junte-se para
criar uma nova oferta |
Больше коллабораций:
ACSBA, CCSBA, SCIBA и
MSBA объединяются для
создания нового
проекта**



ENG

New offering Four North American Societies are collaborating to offer a workshop series in Spring, 2024. Atlantic Canada Society for Bioenergetic Analysis, Central Canada Society for Bioenergetic Analysis, Massachusetts Society for Bioenergetic Analysis, and Southern California Institute for Bioenergetic Analysis have brought their collective wisdom to the online, live workshop environment.

“Cultivating Vitality: Somatic Techniques from Bioenergetic Therapy”

For therapists who want to explore body-based psychotherapy, and anyone interested in bioenergetic analysis. Designed to be an introduction to the theory and practice on Bioenergetic Therapy, this series of three three-hour workshops includes some teaching, bioenergetic exercise, and small group experiential activities.

Each workshop facilitated by two CBT therapists. Small groups. Great opportunity for experiential and group discussions.

Live, online

- Time: 12 - 3:15 PM Eastern/9 AM - 12:15 PM Pacific/1 - 4:15 PM Atlantic
- Continuing Education credits have been applied for through the Massachusetts NASW.

Dates and Times:

- September 29th, 2024 The Motion of Emotions - Terry Hunt, CBT
- October 27th, 2024 A Body/Mind Journey: From Depression to Vitality - Dr. Leslie Costello, CBT
- December 8th, 2024 Character: Reading Developmental Trauma - Dr. Homayoun Shahri, CBT

Fees

- \$300.00 US OR \$400.00 Canadian.
- If you register, the second person referred by you will get a \$50.00 off the registration fee.
- Please encourage other people to register.
- They will have their money worth!

If paying in Canada, please send an e-transfer to atlanticcanadabio@gmail.com (Attention to Dan Beaudette.)

More information and registration: <https://www.massbioenergetics.org/event/cultivating-vitality-somatic-techniques-from-bioenergetic-therapy/>

POR

New offering Quatro sociedades norte-americanas estão colaborando para oferecer uma série de workshops na primavera de 2024. A Sociedade Atlântica do Canadá para Análise Bioenergética, a Sociedade Central do Canadá para Análise Bioenergética, a Sociedade de Massachusetts para Análise Bioenergética e o Instituto de Análise Bioenergética do Sul da Califórnia trouxeram sua sabedoria coletiva para o ambiente de workshop on-line e ao vivo.

“Cultivando a Vitalidade: Técnicas Somáticas da Terapia Bioenergética”

Para terapeutas que desejam explorar a psicoterapia corporal e qualquer pessoa interessada em análise bioenergética. Projetada para ser uma introdução à teoria e prática da Terapia Bioenergética, esta série de três workshops de três horas inclui algum ensino, exercícios bioenergéticos e atividades experienciais em pequenos grupos. Cada workshop é facilitado por dois terapeutas de TCC. Pequenos grupos. Ótima oportunidade para discussões experimentais e em grupo.

Ao vivo, on-line

- Horário: 12h - 15h15 Leste / 9h - 12h15 Pacífico / 13h - 16h15 Atlântico
- Os créditos de educação continuada foram solicitados através do Massachusetts NASW.

Datas e horários:

- 29 de setembro de 2024 O Movimento das Emoções - Terry Hunt, TBC
- 27 de outubro de 2024 Uma jornada corpo/mente: da depressão à vitalidade Dra. Leslie Costello, TBC
- 8 de dezembro de 2024 Personagem: Lendo Trauma de Desenvolvimento - Dr. Homayoun Shahri, TBC

Taxas:

- \$ 300,00 EUA OU \$ 400,00 Canadá.
- Se você se registrar, a segunda pessoa indicada por você receberá um desconto de US\$ 50,00 na taxa de inscrição.
- Por favor, incentive outras pessoas a se registrarem.
- Valerá a pena!

Se pagar no Canadá, envie uma transferência eletrônica para atlanticcanadabio@gmail.com, aos cuidados de Dan Beaudette.

Mais informações e inscrições: <https://www.massbioenergetics.org/event/cultivating-vitality-somatic-techniques-from-bioenergetic-therapy/>

RUS

Четыре североамериканских общества объединились, чтобы предложить серию семинаров весной 2024 года. Сообщество биоэнергетического анализа Атлантической Канады, Сообщество биоэнергетического анализа Центральной Канады, Массачусетское сообщество биоэнергетического анализа и Институт биоэнергетического анализа Южной Калифорнии привнесли свою коллективную мудрость в живую онлайн-среду семинаров.

“Культивирование жизненной силы: соматические техники из биоэнергетической терапии”

Для терапевтов, желающих изучить телесно-ориентированную психотерапию, и всех, кто интересуется биоэнергетическим анализом. Эта серия из трех трехчасовых семинаров, предназначенных для введения в теорию и практику биоэнергетической терапии, включает в себя обучение, биоэнергетические упражнения и практические занятия в малых группах. Каждый семинар проводится двумя терапевтами СБТ. Малые группы. Большие возможности для экспериментов и групповых обсуждений.

Очно и онлайн

- Время: 12 - 15:15 PM Восточный/9 AM - 12:15 PM Тихоокеанский/1 - 4:15 PM Атлантический
- Непрерывное образование было заявлено через NASW штата Массачусетс.

Даты и время:

- 29 сентября 2024 г., Движение эмоций - Терри Хант, СБТ
- 27 октября 2024 г., Путешествие тела и разума: От депрессии к жизненной силе - доктор Лесли Костелло, СБТ
- 8 декабря 2024 г., Характер: Чтение травм развития - доктор Хомаюн Шахри, СБТ

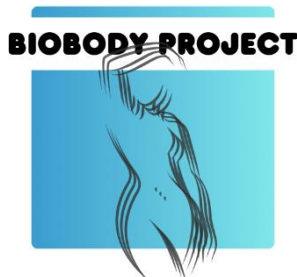
СТОИМОСТЬ:

- \$300.00 американских или \$400.00 канадских долларов.
- Если вы регистрируетесь, второй человек, которого вы позовете, получит скидку \$50.00 на регистрационный взнос.
- Пожалуйста, рекомендуем другим людям участвовать в семинаре.
- Они не будут разочарованы!

Если вы оплачиваете регистрацию из Канады, пожалуйста, отправьте электронный перевод на atlanticcanadabio@gmail.com Attention to Dan Beaudette.

Дополнительная информация и регистрация:
<https://www.massbioenergetics.org/event/cultivating-vitality-somatic-techniques-from-bioenergetic-therapy/>

The biobody project in the aging process | O projeto bio corpo no processo de envelhecimento | Проект "биободи" в процессе старения



ENG

Iramaia De Santana, PhD is a marine biologist professor at the State University of Bahia – UNEB. Iramaia is also a Certified Bioenergetic Analysis and is the project facilitator for the Biobody Project in the Aging Process.

The Open University for the Third Age Programme (UATI) of the State University of Bahia (UNEB), in Brazil, is a university extension strategy for the social integration of older adults, which aims to promote psychosocial reintegration for the full exercise of citizenship and to encourage reflection on the multiple

conceptions of aging and old age in the contemporary scenario (UNEB, 2020). Since 2023, Professor Iramaia De Sanatana has applied in the BioBody Project, an initiative that aims to introduce individuals to the processes of self-awareness and emotional self-regulation through Bioenergetic Analysis, in a UATI-UNEB population. In Iramaia's experience, there has been evidence of feminization of age, as 100% of UATI citizens are women who presented a multifaceted phenomenon involving trauma and retraumatization throughout their lives just because they are women.

On the other hand, Iramaia has noticed that body awareness is crucial for this audience, as it leads to improved vitality and self-esteem. Therefore, in 2024, the BioBody project's new cycle in the UATI context the aim is to continue facilitate BA tools to increase resilient states during the aging process. In addition, this project is expected to support the practical differentiation between loneliness and solitude and to improve the evidence map of BA.

REFERENCES

UNEB, 2020. Resolution No. 1439 of 2020, approves the regulation of the Open University Program for Seniors (UATI-UNEB). Available in: <http://conselhos.uneb.br/wp-content/uploads/2023/06/1439-consu-Res.-regulamento-UATI.pdf>

POR

Iramaia De Santana, PhD, é professora de biologia marinha na Universidade do Estado da Bahia – UNEB. Iramaia também é uma Analista de Bioenergética Certificada e a facilitadora do Projeto Biocorpo no Processo de Envelhecimento.

O Programa Universidade Aberta à Terceira Idade (UATI) da Universidade do Estado da Bahia (UNEB), no Brasil, é uma estratégia de extensão universitária para a integração social

de idosos, que visa promover a reinserção psicossocial para o pleno exercício da cidadania e incentivar a reflexão sobre as múltiplas concepções de envelhecimento e velhice no cenário contemporâneo (UNEB, 2020). Desde 2023, a Professora Iramaia De Sanatana se candidatou ao Projeto Bio Corpo, uma iniciativa que visa introduzir os indivíduos nos processos de autoconsciência e autorregulação emocional através da Análise Bioenergética, numa população da UATI-UNEB. Na experiência de Iramaia, há evidências de feminização da idade, pois 100% dos cidadãos da UATI são mulheres que apresentaram um fenômeno multifacetado de trauma e retraumatização ao longo da vida só por serem mulheres.

Por outro lado, Iramaia percebeu que a consciência corporal é fundamental para esse público, pois leva à melhora da vitalidade e da autoestima. Assim, em 2024, novo ciclo do projeto Bio Corpo no contexto da UATI, o objetivo é continuar a facilitar ferramentas de BA para aumentar estados resilientes durante o processo de envelhecimento. Além disso, espera-se que esse projeto apoie a diferenciação prática entre solidão e solidude e melhore o mapa de evidências.

REFERÊNCIAS

- UNEB, 2020. Resolution No. 1439 of 2020, approves the regulation of the Open University Program for Seniors (UATI-UNEB). Available in: <http://conselhos.uneb.br/wp-content/uploads/2023/06/1439-consu-Res.-regulamento-UATI.pdf>

RUS

Ирамайя Де Сантана, доктор философии, - специалист по морской биологии, профессор Университета штата Баия - UNEB. Ирамайя также является сертифицированным специалистом по биоэнергетическому

анализу и фасилитатором проекта "Биободи в процессе старения".

Программа "Открытый университет для третьего возраста" (UATI) Университета штата Баия (UNEB) в Бразилии - это стратегия расширения университетского образования для социальной интеграции пожилых людей, которая направлена на содействие психосоциальной реинтеграции для полноценного осуществления гражданских прав и поощрение размышлений о многочисленных концепциях старения и старости в современном сценарии (UNEB, 2020). С 2023 года профессор Ирамайя де Санатана участвует в проекте "Биотело" - инициативе, направленной на ознакомление людей с процессами самосознания и эмоциональной саморегуляции с помощью биоэнергетического анализа в рамках проекта UATI-UNEB. Опыт Ирамайи свидетельствует о феминизации возраста, поскольку 100 % членов UATI - женщины, которые на протяжении всей своей жизни демонстрировали многогранное явление, связанное с травматизацией и ретравматизацией, просто потому, что они женщины.

С другой стороны, Ирамайя заметила, что для этой аудитории крайне важно осознание своего тела, поскольку это ведет к повышению жизненного тонуса и самооценки. Поэтому в 2024 году, в рамках нового цикла проекта BioBody в контексте UATI, цель проекта заключается в том, чтобы продолжать содействовать применению инструментов БА для повышения жизнестойкости организма в процессе старения. Кроме того, ожидается, что этот проект поддержит практическое разграничение между одиночеством и уединением и улучшит доказательную базу БА.

ССЫЛКИ

- UNEB, 2020. Решение № 1439 от 2020 года, утверждающее положение о программе Открытого университета для пожилых людей (UATI-UNEB).
Доступно в:
<http://conselhos.uneb.br/wp->

[content/uploads/2023/06/1439-consu-Res.-regulamento-UATI.pdf](#)

*Iramaia De Santana | CBT
from Instituto de Análise
Bioenergética de São
Paulo*

EDITOR'S LAST WORD | ÚLTIMA PALAVRA DO EDITOR | Заключительное слово от редакторов бюллетеня



ENG

Dear IIBA Community, We are pleased to present to you the Newsletter SPRING 2024.

Every time we receive your emails from different regions and countries describing Bioenergetic Analysis' events, we realize what a huge field of the IIBA Community we are all creating together. Each event and every activity create new opportunities and discourse in the field of Bioenergetics and in the Community which promotes learning and networking and makes a unique contribution to the development of our participants and the Community as a whole.

The Editorial Team wishes to express regret if the article you submitted is not included in this addition. Due to the time involved for the translators to receive and translate your article, we attempted to extend our deadline and at some point we could no longer delay the material going to the next step in creating the newsletter.

We wish you all many successful events and impressive journeys as you can take each day and may your love and dedication to Bioenergetic Analysis grow stronger. And in turn, we invite you to share all your results with

us. There are no small contributions and every voice is important.

Until we meet again in December 2024!

POR

Prezada Comunidade IIBA, Temos o prazer de lhe apresentar a Newsletter SPRING 2024.

Cada vez que recebemos seus e-mails de diferentes regiões e países descrevendo eventos de Análise Bioenergética, percebemos o enorme campo da Comunidade IIBA que estamos todos criando juntos. Cada evento e cada atividade criam novas oportunidades e discursos no campo da Bioenergética e na Comunidade que promovem a aprendizagem e o networking e dão um contributo único para o desenvolvimento dos nossos participantes e da Comunidade como um todo.

A Equipe Editorial gostaria de lamentar se o artigo que você enviou não estiver incluído nesta edição. Devido ao tempo necessário para que os tradutores recebam e traduzam seu artigo, tentamos estender o deadline e, em algum momento, não foi mais possível adiar o envio do material para a próxima etapa da criação do boletim informativo.

Desejamos a todos muitos eventos de sucesso e jornadas impressionantes que possam realizar a cada dia e que seu amor e dedicação à Análise Bioenergética se fortaleçam. E por sua vez, convidamos você a compartilhar todos os seus resultados conosco. Não existem pequenas contribuições e cada voz é importante.

Até nos encontrarmos novamente em dezembro de 2024!

RUS

Уважаемые члены сообщества IIBA, Мы рады представить вам информационный бюллетень "Весна 2024".

Каждый раз, когда мы получаем ваши письма из разных регионов и стран с описанием мероприятий биоэнергетического анализа, мы понимаем, какое огромное поле для деятельности сообщества IIBA мы создаем все вместе. Каждое мероприятие и каждая активность открывают новые возможности и дискурс в области биоэнергетики и в рамках сообщества, что содействует обучению и налаживанию контактов и вносит уникальный вклад в развитие наших участников и сообщества в целом.

Коллектив редакторов выражает сожаление, если присланная вами статья не вошла в эту

рассылку. Поскольку переводчикам требуется время на получение и перевод вашей статьи, мы пытались продлить сроки, но в какой-то момент не смогли больше откладывать отправку материала на следующий этап создания рассылки.

Мы желаем всем вам много успешных мероприятий и впечатляющих событий, которые вы можете совершать каждый день, и пусть ваша любовь и преданность биоэнергетическому анализу становится все сильнее. И, в свою очередь, мы приглашаем Вас поделиться с нами всеми своими результатами. Маленьких вкладов не бывает, и каждый голос важен.

До новых встреч в декабре 2024 года.

*Team | Sua equipe do
boletim informativo do
IIBA | Ваша команда IIBA*



Newsletter Committee

 iibanewsletter@gmail.com